

HỘI THÁNH  
VIỆT NAM

MERIDIAN SOUTHERN BAPTIST CHURCH  
660 SOUTH THIRD STREET, EL CAJON, CALIFORNIA  
MILTON WOODALL, PASTOR  
PHONE: 449-6520

# AÑH-SÁNG

MỤC-SƯ

PHAN-THÀNH-BÌNH

ĐT. 714. 447-7404

"Lời Chúa là ngọn đèn cho chân tôi,

AÑH-SÁNG cho đường lối tôi!"

Supplement to the Poster    Thi-thiên 119:105

SỐ 9 \* Chúa nhứt, ngày 11 tháng 1 năm 1976

## *L*Ý SỐNG ĐỜI ĐỜI

Tớ Añh Sáng số 4, 5, 6 và số 7 đã bắn  
đến những vân-dê quan-trong trong câu  
Kinh thánh Giăng 3:16 "Vì Đức Chúa Trời  
yêu-thương thê-gian, đến nỗi đã ban Con  
một của Ngài, hâu cho hế ai tin Con ấy  
không bị hư-mất mà được sự sống đói đói".  
Hôm nay chúng ta hãy suy gẫm phần cuối  
của câu Kinh thánh này.

Hư-mất hay chết-mất là hau-quá của  
tội-lỗi. Kinh thánh chép rắng: "Tiên-công  
của tội-lỗi là sự chết" Rô-ma 6:23. Xưa  
kia tổ-phú loài người A-Dam và È-va đã  
trái mang lệnh Đức Chúa Trời, ăn trái  
cấm trong vườn È-Đen, đã đem sự chết đến  
cho loài người. Kinh Thánh chép: "Cho nên,  
như bồi một người mà tội-lỗi vào trong  
thê-gian mà có sự chết, thì sự chết đã  
trái qua trên hết thảy mọi người như vậy,  
vì mọi người đều phạm tội" Rô-ma 5:12.

Sự chết đã là một luật định cho loài  
người, chúng ta phải gặp đầu sớm hay muộn.  
Đó là cửa ngõ cuối cùng của cuộc đói  
trên đất, để bước vào đời sau. Thật vậy,  
sự chết chưa phái là dứt điểm của cuộc  
sống. Kinh thánh khẳng định rắng: "Theo  
như đã định cho loài người phải chết-một  
lần, rồi chịu phán-xét." Hè-bô-rô 9:27.

Sau sự chết mới là thảm trạng tuyêt-  
vong không bờ, là sự kinh-hoàng thực-sự  
là sự khôn-khò cúc-ky. Ấy là mỗi người  
phải chịu phán-xét trước tòa án tráng  
của Đức Chúa Trời chí thành, và nhưng ai

không có tên trong sách Sư Sống đều  
bị ném xuống hỏa lò. Hỏa lò là sự  
chết thứ hai. (xin xem Khai - Huyền  
20:11-15)

Nhưng chúng ta có thể "không bị  
hư-mất mà được sự sống đói đói". Chúng  
ta sẽ bước vào sự chết như bước vào  
một cửa ngõ dẫn đến cuộc đói phước-  
hạnh. Sống với Cứu Chúa Jésus trong  
nước Thiên-đàng vinh-hiển. Lời Chúa  
Jésus hứa chắc trong Kinh thánh như  
vậy: "Quả thật, quả thật, ta nói thật  
các ngươi, ai nghe lời ta mà tin  
Đáng đã sai ta, thì được sự sống đói  
đói, và không đến sự phán-xét, song  
vượt khỏi sự chết mà đến sự sống."  
Giăng 5:24. Thánh Giăng quả quyết  
rắng: "Ai có Đức Chúa Con (Chúa Jésus)  
thì có sự sống; ai không có Con Đức  
Chúa Trời thì không có sự sống.....  
hầu cho các con biết mình có sự sống  
đói đói, là kẻ nǎo tin đến danh Con  
Đức Chúa Trời." I Giăng 5: 12,13.

Nhưng câu Kinh thánh trên cho chúng  
ta thấy đức-tin đến Cứu Chúa Jésus  
quyết định đói sống của con người.  
Chúng ta có đức tin đến Ngài, chúng  
ta hưởng được sự sống đói trên Thiên  
đàng vinh phước. Chúng ta không tin  
đến Ngài, chúng ta phải chịu hình-  
phạt đói đói trong hỏa-ngục.

Tin đến Ngài, là một hành-động  
cấp bách để định đoạt tương-lai. Vì  
cố sau sự chết, số phận con người

không thể thay đổi được.

Kinh thưa quý-vị, Có bao giờ quý-vị nghĩ rằng mình sẽ qua đời trong giò phút không ngờ chăng? Quý-vị chắc biết địa-vị, tiền tài, danh vong cũng với mọi sự liên hệ quý giá khác như cha mẹ, vợ con, bằng huỷ đều phải lia bỏ khi quý vị có độc bước vào sự chết. Quý vị hãy nhìn vào đời sau mà quyết định trong đời này. Tin Chúa Jésus, Đáng Cứu Thế của cả nhân-loại. Hãy nghe lời cảnh-cao nghiêm-nghi của Chúa Jésus: "Ai tin Con, thì được sự sống đời đời; ai không chịu tin Con, thì chẳng thấy sự sống đâu, nhưng cơn thanh-nó của Đức Chúa Trời vẫn ở trên người đó."

Giảng 3:36.

Quý-vị quyết định giò này chăng?

# Tin Tức Sanh Hoạt

## LỄ GIÁNG SINH

Lễ Kỷ-Niệm Cứu Chúa Giáng Sinh và cầu nguyện cho nước Việt-Nam thân yêu đã được cử-hành trọng-thể vào tối Chúa nhật ngày 21 tháng 12 năm 1975. tại nhà thờ Meridian Southern Baptist Church. Gần 200 người Việt và trên 100 người Mỹ tới tham dự. Ban diễn-lê gồm các thiếu nhi từ 4 đến 13 tuổi trong Quốc-phục vàng, mầu lúa chín quê hương, hân-hoan tôn-vinh "Jésus, Cứu - Chúa Siêu-Việt" qua những bài Thánh-ca và thi ca.

Giờ cầu-nghenção cho Quê-Huống trôi đi một cách tràm lảng trong dòng nước mắt, với những tấm lòng hướng về Quê-Huống trong niềm tin vững mạnh vào sự dấn dắt của Đàng-Chǎn-Chiēn-Hiēn-Lanh.

Buổi lễ được kết thúc trong niềm ngâm-ngùi và hân-hoan.

## THIỀU-NHI VIỆT-NAM

Mỗi tối thứ sáu, từ 6 giờ 30 đến 8 giờ, có cuộc nhóm sanh-hoạt cho các thiếu-nhi Việt-nam tại nhà thờ Meridian Southern Baptist Church. Dưới sự hướng-dẫn của ông bà Mục-sư Phan Thành Bình, cùng với sự cộng-tác của các thanh-niên Việt-Mỹ.

Mỗi các thiếu-nhi tối sanh-hoạt, có xe đưa đón.

Chương trình sanh-hoạt linh-động trong tiêu-chuẩn:

### TRAU ĐỘI

\* TÂM \* TRÍ \* ĐỨC \* THỂ \*

TẾT ! TẾT ! TẾT !

Ngày mồng 1 tết Nguyên đán là ngày 31 tháng 1 năm 1976.

Một cuộc họp mặt vào đêm 30 (thứ sáu, ngày 30 tháng 1 năm 1976) sẽ được tổ-chức tại nhà thờ Meridian S. Baptist Church. Mọi chi tiết sẽ được thông-báo trên tờ Ánh-Sáng số 10.

## KINH THÁNH SONG NGỮ ANH-VIỆT

Quí-vị nào muốn nhận Kinh-Thánh song ngữ Anh-Việt, xin liên lạc với chúng tôi vào sáng Chúa Nhật.